

Naručilac: Ministarstvo kulture i medija
 Broj: 13-426/24-3538/6
 Mjesto i datum: Cetinje, 10.12.2024. godine

**OBAVJEŠTENJE O ISHODU POSTUPKA
 JEDNOSTAVNE NABAVKE**

I PODACI O NARUČIOCU

Naručilac: Ministarstvo kulture i medija	Kontakt osoba: Marija Uskoković
Adresa: Njegoševa 83	Poštanski broj: 81250
Grad: Cetinje	Identifikacioni broj: 11081436
Telefon: 041 232 582	Faks:
Elektronska adresa (e-mail): marija.sibalic@mku.gov.me	Internet adresa (web): www.gov.me/mku

II Predmet nabavke:

X usluge

III Opis predmeta jednostavne nabavke:

Nabavka usluga prevođenja.
 79530000 – Usluge prevođenja

IV Procijenjena vrijednost jednostavne nabavke:

Procijenjena vrijednost jednostavne nabavke bez uračunatog PDV-a 16.500,00 €;

V Ishod postupaka jednostavne nabavke je

x izbor najpovoljnije ponude

VI Razlozi za poništenje postupka jednostavne nabavke:

/

VII Rang lista ponuda po silaznom redoslijedu:

Službenik za javne nabavke je, u skladu sa članom 14 Pravilnika o načinu sprovođenja jednostavnih nabavki ("Sl. list CG", br. 16/23, 20/23, 36/23, 114/23, 49/24 i 114/24), izvršio pregled i ocjenu ispravnosti dostavljenih ponuda u odnosu na uslove, zahtjeve i kriterijume utvrđene Zahtjevom.

Ispravne ponude:

I Porta Aperta doo Podgorica, ESJN šifra ponude 116776:

Ponudač Porta Aperta doo Podgorica dostavio je ponudu putem elektronskog sistema javnih nabavki (ESJN) pod šifrom 116776 od 29.11.2024. godine u 13:27h. Kako je Zahtjevom za dostavljanje ponuda predviđeno da se ponude mogu dostaviti putem ESJN zaključno sa 02.12.2024. godine u 10h, to je ponuda ponudača Porta Aperta doo Podgorica blagovremena.

Ponuda je podnijeta kao samostalna.

U odnosu na uslove i zahtjeve postavljene u Zahtjevu službenik za javne nabavke je utvrdio sledeće:

1. Rok važenja ponude je 30 dana od dana otvaranja ponuda. *Ponudač je saglasan sa zahtjevom postavljenim u Zahtjevu da je rok važenja ponude 30 dana od dana otvaranja ponuda;*
2. Rok izvršenja ugovora je 12 (dvanaest) mjeseci od dana zaključenja ugovora, odnosno dostizanja procijenjene vrijednosti javne nabavke, zavisno koji od ova dva uslova prvi nastupi. Nabavka usluga definisanih specifikacijom vršiće se sukcesivno, po potrebi tokom ugovorenog perioda. Zbog specifičnosti predmeta nabavke, ne može se odrediti tačna količina predmeta nabavke, pa se isti određuje po jedinici mjere u odnosu na koju se daje ponuda, s obzirom na ukupnu procijenjenu vrijednost nabavke. Ugovor o jednostavnoj nabavci sa izabranim ponudačem zaključuje se na ukupnu procijenjenu vrijednost predmeta nabavke. *Ponudač je saglasan sa zahtjevom postavljenim u Zahtjevu da je rok izvršenja ugovora 12 mjeseci od dana zaključenja ugovora, odnosno dostizanja procijenjene vrijednosti javne nabavke, zavisno koji od ova dva uslova prvi nastupi. Nabavka usluga definisanih specifikacijom vršiće se sukcesivno, po potrebi tokom ugovorenog perioda, dok će se Ugovor o jednostavnoj nabavci zaključiti na procijenjenu vrijednost nabavke;*
3. Mjesto izvršenja ugovora je teritorija Crne Gore. *Ponudač je saglasan sa zahtjevom postavljenim u Zahtjevu da je mjesto izvršenja ugovora teritorija Crne Gore;*
4. Rok plaćanja je 30 dana od dana uredno primljene fakture. *Ponudač je saglasan sa zahtjevom postavljenim u Zahtjevu da je rok plaćanja 30 dana od dana uredno primljene fakture;*
5. Način plaćanja je virmanski na žiro račun ponudača. *Ponudač je saglasan sa zahtjevom postavljenim u Zahtjevu da je način plaćanja virmanski na žiro račun;*

6. Uz ponudu se dostavlja Izjava Ponudjača o ispunjenosti uslova utvrđenih zahtjevom, kojom Ponudjač potvrđuje da u potpunosti ispunjava sve uslove utvrđene zahtjevom za dostavljanje ponuda za jednostavne nabavke, kao i da u postupku jednostavne nabavke nije u sukobu interesa sa licima navedenim u zahtjevu, koja se sačinjava na Obrascu 2. *Ponudjač je dostavio Izjavu kojom potvrđuje da u potpunosti ispunjava sve uslove utvrđene zahtjevom za dostavljanje ponuda. Izjava je potpisana od strane ovlašćenog lica, izvršne direktorice Ivane Zec Barašin i ovjerena pečatom;*
7. Izjava ponudjača da može da obezbijedi prevod od 7 do 10 stranica u roku od 24 sata. Napomena: Izjava mora biti potpisana i ovjerena od strane ovlašćenog lica ponudjača. *Ponudjač je dostavio Izjavu br. 61/24 od 28.11.2024. godine, kojom izjavljuje da će obezbijediti prevod od 7 do 10 stranica u roku od 24 sata. Izjava je potpisana od strane ovlašćenog lica, izvršne direktorice Ivane Zec Barašin i ovjerena pečatom;*
8. Izjava ponudjača da može da obezbijedi prevodioca za usmeni prevod sa najavom od 24 sata. Napomena: Izjava mora biti potpisana i ovjerena od strane ovlašćenog lica ponudjača. *Ponudjač je dostavio Izjavu br. 62/24 od 28.11.2024. godine kojom izjavljuje da može da obezbijedi prevodioca za usmeni prevod sa najavom od 24 sata. Izjava je potpisana od strane ovlašćenog lica, izvršne direktorice Ivane Zec Barašin i ovjerena pečatom;*
9. Izjava ponudjača da može da obezbijedi prevode visokog kvaliteta, odnosno prevode koji su potpuni i vjerno prenose značenje, stil i, u slučaju pisanog prevoda, izgled izvornog dokumenta, kao i da će podatke sa kojima raspolaže u toku svog rada tretirati kao povjerljive i zaštititi ih od trećih lica. Napomena: Izjava mora biti potpisana i ovjerena od strane ovlašćenog lica ponudjača. *Ponudjač je dostavio Izjavu br. 63/24 od 28.11.2024. godine kojom izjavljuje da može da obezbijedi prevode visokog kvaliteta, odnosno prevode koji su potpuni i vjerno prenose značenje, stil i, u slučaju pisanog prevoda, izgled izvornog dokumenta, kao i da će podatke sa kojima raspolaže u toku svog rada tretirati kao povjerljive i zaštititi ih od trećih lica. Izjava je potpisana od strane ovlašćenog lica, izvršne direktorice Ivane Zec Barašin i ovjerena pečatom;*
10. Izjava ponudjača da će, ukoliko Naručilac ustanovi da izvršene usluge imaju nedostatke, iste, o svom trošku, popraviti ili ponovo izvršiti. Napomena: Izjava mora biti potpisana i ovjerena od strane ovlašćenog lica ponudjača. *Ponudjač je dostavio Izjavu br. 64/24 od 28.11.2024. godine kojom izjavljuje da će, ukoliko Naručilac ustanovi da izvršene usluge imaju nedostatke, iste, o svom trošku, popraviti ili ponovo izvršiti. Izjava je potpisana od strane ovlašćenog lica, izvršne direktorice Ivane Zec Barašin i ovjerena pečatom;*
11. Ponudjač je dužan da dostavi Izjavu koja sadrži: Spisak lica koja će biti angažovana na pružanju predmetnih usluga prevođenja za vrijeme trajanja ugovora (ime, prezime, strani jezik na koji i sa kojeg će vršiti prevođenje) kao i da će lica sa spiska koja će vršiti prevođenje biti na raspolaganju za vrijeme trajanja ugovora. Napomena: Izjava mora biti potpisana i ovjerena od strane ovlašćenog lica ponudjača. *Ponudjač je dostavio Izjavu br. 65/24 od 28.11.2024. godine kojom izjavljuje da će za vrijeme trajanja ugovora angažovati prevodioce koji se nalaze na spisku. Izjava je potpisana od strane ovlašćenog lica izvršne direktorice Ivane Zec Barašin i ovjerena pečatom.*

Finansijski dio ponude:

Ponuda je data u odnosu na sve stavke tehničke specifikacije, čija ukupna vrijednost iznosi 743,00€.

II Centar za strane jezike i prevođenje Double L doo Podgorica, ESJN šifra ponude 116659:

Ponudlač Centar za strane jezike i prevođenje Double L doo Podgorica dostavio je ponudu putem elektronskog sistema javnih nabavki (ESJN) pod šifrom 116659 od 29.11.2024. godine u 14:10h. Kako je Zahtjevom za dostavljanje ponuda predviđeno da se ponude mogu dostaviti putem ESJN zaključno sa 02.12.2024. godine u 10h, to je ponuda ponudlača Centar za strane jezike i prevođenje Double L doo Podgorica blagovremena.

Ponuda je podnijeta kao samostalna.

U odnosu na uslove i zahtjeve postavljene u Zahtjevu službenik za javne nabavke je utvrdio sledeće:

1. Rok važenja ponude je 30 dana od dana otvaranja ponuda. *Ponudlač je saglasan sa zahtjevom postavljenim u Zahtjevu da je rok važenja ponude 30 dana od dana otvaranja ponuda;*
2. Rok izvršenja ugovora je 12 (dvanaest) mjeseci od dana zaključenja ugovora, odnosno dostizanja procijenjene vrijednosti javne nabavke, zavisno koji od ova dva uslova prvi nastupi. Nabavka usluga definisanih specifikacijom vršiće se sukcesivno, po potrebi tokom ugovorenog perioda. Zbog specifičnosti predmeta nabavke, ne može se odrediti tačna količina predmeta nabavke, pa se isti određuje po jedinici mjere u odnosu na koju se daje ponuda, s obzirom na ukupnu procijenjenu vrijednost nabavke. Ugovor o jednostavnoj nabavci sa izabranim ponudlačem zaključuje se na ukupnu procijenjenu vrijednost predmeta nabavke. *Ponudlač je saglasan sa zahtjevom postavljenim u Zahtjevu da je rok izvršenja ugovora 12 mjeseci od dana zaključenja ugovora, odnosno dostizanja procijenjene vrijednosti javne nabavke, zavisno koji od ova dva uslova prvi nastupi. Nabavka usluga definisanih specifikacijom vršiće se sukcesivno, po potrebi tokom ugovorenog perioda, dok će se Ugovor o jednostavnoj nabavci zaključiti na procijenjenu vrijednost nabavke;*
3. Mjesto izvršenja ugovora je teritorija Crne Gore. *Ponudlač je saglasan sa zahtjevom postavljenim u Zahtjevu da je mjesto izvršenja ugovora teritorija Crne Gore;*
4. Rok plaćanja je 30 dana od dana uredno primljene fakture. *Ponudlač je saglasan sa zahtjevom postavljenim u Zahtjevu da je rok plaćanja 30 dana od dana uredno primljene fakture;*
5. Način plaćanja je virmanski na žiro račun ponudlača. *Ponudlač je saglasan sa zahtjevom postavljenim u Zahtjevu da je način plaćanja virmanski na žiro račun;*

6. Uz ponudu se dostavlja Izjava Ponudjača o ispunjenosti uslova utvrđenih zahtjevom, kojom Ponudjač potvrđuje da u potpunosti ispunjava sve uslove utvrđene zahtjevom za dostavljanje ponuda za jednostavne nabavke, kao i da u postupku jednostavne nabavke nije u sukobu interesa sa licima navedenim u zahtjevu, koja se sačinjava na Obrascu 2. *Ponudjač je dostavio Izjavu br. 251/24 od 29.11.2024. godine kojom potvrđuje da u potpunosti ispunjava sve uslove utvrđene zahtjevom za dostavljanje ponuda. Izjava je potpisana od strane ovlašćenog lica, Slaviše Šćekića i ovjerena pečatom;*
7. Izjava ponudjača da može da obezbijedi prevod od 7 do 10 stranica u roku od 24 sata. Napomena: Izjava mora biti potpisana i ovjerena od strane ovlašćenog lica ponudjača. *Ponudjač je dostavio Izjavu br. 252/24 od 29.11.2024. godine, kojom izjavljuje da će obezbijediti prevod od 7 do 10 stranica u roku od 24 sata. Izjava je potpisana od strane ovlašćenog lica, izvršnog direktora Slaviše Šćekića i ovjerena pečatom;*
8. Izjava ponudjača da može da obezbijedi prevodioca za usmeni prevod sa najavom od 24 sata. Napomena: Izjava mora biti potpisana i ovjerena od strane ovlašćenog lica ponudjača. *Ponudjač je dostavio Izjavu br. 253/24 od 29.11.2024. godine kojom izjavljuje da može da obezbijedi prevodioca za usmeni prevod sa najavom od 24 sata. Izjava je potpisana od strane ovlašćenog lica izvršnog direktora Slaviše Šćekića i ovjerena pečatom;*
9. Izjava ponudjača da može da obezbijedi prevode visokog kvaliteta, odnosno prevode koji su potpuni i vjerno prenose značenje, stil i, u slučaju pisanog prevoda, izgled izvornog dokumenta, kao i da će podatke sa kojima raspolaže u toku svog rada tretirati kao povjerljive i zaštititi ih od trećih lica. Napomena: Izjava mora biti potpisana i ovjerena od strane ovlašćenog lica ponudjača. *Ponudjač je dostavio Izjavu br. 254/24 od 29.11.2024. godine kojom izjavljuje da može da obezbijedi prevode visokog kvaliteta, odnosno prevode koji su potpuni i vjerno prenose značenje, stil i, u slučaju pisanog prevoda, izgled izvornog dokumenta, kao i da će podatke sa kojima raspolaže u toku svog rada tretirati kao povjerljive i zaštititi ih od trećih lica. Izjava je potpisana od strane ovlašćenog lica, izvršnog direktora Slaviše Šćekića i ovjerena pečatom;*
10. Izjava ponudjača da će, ukoliko Naručilac ustanovi da izvršene usluge imaju nedostatke, iste, o svom trošku, popraviti ili ponovo izvršiti. Napomena: Izjava mora biti potpisana i ovjerena od strane ovlašćenog lica ponudjača. *Ponudjač je dostavio Izjavu br. 255/24 od 29.11.2024. godine kojom izjavljuje da će, ukoliko Naručilac ustanovi da izvršene usluge imaju nedostatke, iste, o svom trošku, popraviti ili ponovo izvršiti. Izjava je potpisana od strane ovlašćenog lica, izvršnog direktora Slaviše Šćekića i ovjerena pečatom;*
11. Ponudjač je dužan da dostavi Izjavu koja sadrži: Spisak lica koja će biti angažovana na pružanju predmetnih usluga prevođenja za vrijeme trajanja ugovora (ime, prezime, strani jezik na koji i sa kojeg će vršiti prevođenje) kao i da će lica sa spiska koja će vršiti prevođenje biti na raspolaganju za vrijeme trajanja ugovora. Napomena: Izjava mora biti potpisana i ovjerena od strane ovlašćenog lica ponudjača. *Ponudjač je dostavio Izjavu br. 256/24 od 29.11.2024. godine kojom izjavljuje da će za vrijeme trajanja ugovora angažovati prevodioce koji se nalaze na spisku. Izjava je potpisana od*

strane ovlaštenog lica, izvršnog direktora Slaviše Ščekića i ovjerena pečatom.

Finansijski dio ponude:

Ponuda je data u odnosu na sve stavke tehničke specifikacije, čija ukupna vrijednost iznosi 146,00€.

III Centar za edukaciju, prevođenje i izdavaštvo Educo centar doo Podgorica, ESJN šifra ponude 117136:

Ponudač Centar za edukaciju, prevođenje i izdavaštvo Educo centar doo Podgorica dostavio je ponudu putem elektronskog sistema javnih nabavki (ESJN) pod šifrom 117136 od 02.12.2024. godine u 09:46h. Kako je Zahtjevom za dostavljanje ponuda predviđeno da se ponude mogu dostaviti putem ESJN zaključno sa 02.12.2024. godine u 10h, to je ponuda ponuđača Centar za edukaciju, prevođenje i izdavaštvo Educo centar doo Podgorica blagovremena.

Ponuda je podnijeta kao samostalna.

U odnosu na uslove i zahtjeve postavljene u Zahtjevu službenik za javne nabavke je utvrdio sledeće:

1. Rok važenja ponude je 30 dana od dana otvaranja ponuda. *Ponuđač je saglasan sa zahtjevom postavljenim u Zahtjevu da je rok važenja ponude 30 dana od dana otvaranja ponuda;*
2. Rok izvršenja ugovora je 12 (dvanaest) mjeseci od dana zaključenja ugovora, odnosno dostizanja procijenjene vrijednosti javne nabavke, zavisno koji od ova dva uslova prvi nastupi. Nabavka usluga definisanih specifikacijom vršice se sukcesivno, po potrebi tokom ugovorenog perioda. Zbog specifičnosti predmeta nabavke, ne može se odrediti tačna količina predmeta nabavke, pa se isti određuje po jedinici mjere u odnosu na koju se daje ponuda, s obzirom na ukupnu procijenjenu vrijednost nabavke. Ugovor o jednostavnoj nabavci sa izabranim ponuđačem zaključuje se na ukupnu procijenjenu vrijednost predmeta nabavke. *Ponuđač je saglasan sa zahtjevom postavljenim u Zahtjevu da je rok izvršenja ugovora 12 mjeseci od dana zaključenja ugovora, odnosno dostizanja procijenjene vrijednosti javne nabavke, zavisno koji od ova dva uslova prvi nastupi. Nabavka usluga definisanih specifikacijom vršice se sukcesivno, po potrebi tokom ugovorenog perioda, dok će se Ugovor o jednostavnoj nabavci zaključiti na procijenjenu vrijednost nabavke;*
3. Mjesto izvršenja ugovora je teritorija Crne Gore. *Ponuđač je saglasan sa zahtjevom postavljenim u Zahtjevu da je mjesto izvršenja ugovora teritorija Crne Gore;*
4. Rok plaćanja je 30 dana od dana uredno primljene fakture. *Ponuđač je saglasan sa zahtjevom postavljenim u Zahtjevu da je rok plaćanja 30 dana od dana uredno primljene fakture;*

5. Način plaćanja je virmanski na žiro račun ponuđača. *Ponuđač je saglasan sa zahtjevom postavljenim u Zahtjevu da je način plaćanja virmanski na žiro račun;*
6. Uz ponudu se dostavlja Izjava Ponudjača o ispunjenosti uslova utvrđenih zahtjevom, kojom Ponuđač potvrđuje da u potpunosti ispunjava sve uslove utvrđene zahtjevom za dostavljanje ponuda za jednostavne nabavke, kao i da u postupku jednostavne nabavke nije u sukobu interesa sa licima navedenim u zahtjevu, koja se sačinjava na Obrascu 2. *Ponuđač je dostavio Izjavu br. 97-1/2024 od 29.11.2024. godine kojom potvrđuje da u potpunosti ispunjava sve uslove utvrđene zahtjevom za dostavljanje ponuda. Izjava je potpisana od strane ovlašćenog lica Valentine Šćekić i ovjerena pečatom;*
7. Izjava ponuđača da može da obezbijedi prevod od 7 do 10 stranica u roku od 24 sata. Napomena: Izjava mora biti potpisana i ovjerena od strane ovlašćenog lica ponuđača. *Ponuđač je dostavio Izjavu br. 97-2/2024 od 29.11.2024. godine, kojom izjavljuje da će obezbijediti prevod od 7 do 10 stranica u roku od 24 sata. Izjava je potpisana od strane ovlašćenog lica, izvršne direktorice Valentine Šćekić i ovjerena pečatom;*
8. Izjava ponuđača da može da obezbijedi prevodioca za usmeni prevod sa najavom od 24 sata. Napomena: Izjava mora biti potpisana i ovjerena od strane ovlašćenog lica ponuđača. *Ponuđač je dostavio Izjavu br. 97-3/2024 od 29.11.2024. godine kojom izjavljuje da može da obezbijedi prevodioca za usmeni prevod sa najavom od 24 sata. Izjava je potpisana od strane ovlašćenog lica, izvršne direktorice Valentine Šćekić i ovjerena pečatom;*
9. Izjava ponuđača da može da obezbijedi prevode visokog kvaliteta, odnosno prevode koji su potpuni i vjerno prenose značenje, stil i, u slučaju pisanog prevoda, izgled izvornog dokumenta, kao i da će podatke sa kojima raspolaže u toku svog rada tretirati kao povjerljive i zaštititi ih od trećih lica. Napomena: Izjava mora biti potpisana i ovjerena od strane ovlašćenog lica ponuđača. *Ponuđač je dostavio Izjavu br. 97-4/2024 od 29.11.2024. godine kojom izjavljuje da može da obezbijedi prevode visokog kvaliteta, odnosno prevode koji su potpuni i vjerno prenose značenje, stil i, u slučaju pisanog prevoda, izgled izvornog dokumenta, kao i da će podatke sa kojima raspolaže u toku svog rada tretirati kao povjerljive i zaštititi ih od trećih lica. Izjava je potpisana od strane ovlašćenog lica, izvršne direktorice Valentine Šćekić i ovjerena pečatom;*
10. Izjava ponuđača da će, ukoliko Naručilac ustanovi da izvršene usluge imaju nedostatke, iste, o svom trošku, popraviti ili ponovo izvršiti. Napomena: Izjava mora biti potpisana i ovjerena od strane ovlašćenog lica ponuđača. *Ponuđač je dostavio Izjavu br. 97-5/2024 od 29.11.2024. godine kojom izjavljuje da će, ukoliko Naručilac ustanovi da izvršene usluge imaju nedostatke, iste, o svom trošku, popraviti ili ponovo izvršiti. Izjava je potpisana od strane ovlašćenog lica, izvršne direktorice Valentine Šćekić, i ovjerena pečatom;*
11. Ponuđač je dužan da dostavi Izjavu koja sadrži: Spisak lica koja će biti angažovana na pružanju predmetnih usluga prevođenja za vrijeme trajanja ugovora (ime, prezime, strani jezik na koji i sa kojeg će vršiti prevođenje) kao i da će lica sa spiska koja će vršiti prevođenje biti na raspolaganju za vrijeme trajanja ugovora. Napomena: Izjava mora biti potpisana i ovjerena od strane ovlašćenog lica ponuđača. *Ponuđač je dostavio Izjavu br. 97-*

6/2024 od 29.11.2024. godine kojom izjavljuje da će za vrijeme trajanja ugovora angažovati prevodioce koji se nalaze na spisku. Izjava je potpisana od strane ovlašćenog lica, izvršne direktorice Valentine Škečić, i ovjerena pečatom.

Finansijski dio ponude:

Ponuda je data u odnosu na sve stavke tehničke specifikacije, čija ukupna vrijednost iznosi 1.459,00€.

Neispravne ponude

Neispravnih ponuda nije bilo.

Nakon ocjene ispravnosti ponuda službenik za javne nabavke je, imajući u vidu da je ponuda ponuđača Centar za strane jezike i prevođenje Double L doo Podgorica br. 116659 od 29.11.2024. godine nerealna, jer je ponuđena cijena za najmanje 30% niža od prosječne cijene svih ispravnih ponuda, u koju je uključena i navedena ponuda, uputio Zahtjev za obrazloženje ponuđene cijene br. 13-426/24-3538/2 od 02.12.2024. godine, u skladu sa članom 10 Pravilnika o načinu sprovođenja jednostavnih nabavki ("Službeni list Crne Gore", br. 13/23, 20/23, 36/23, 114/23, 49/24 i 114/24), kroz CEJN komunikaciju.

Ponuđač je dana 03.12.2024. godine dostavio obrazloženje br. 260/24 od 03.12.2024. godine u kome navodi da ostaje pri ponudi sa ukupnom cijenom i svim stavkama u ponudi sa posebnim osvrtom na: prethodno iskustvo u formiranju cijena, dugogodišnje ugovore o saradnji sa velikim brojem kvalitetnih i profesionalnih prevodilaca, prethodno iskustvo u saradnji sa Naručiocem u pogledu moguće strukture potreba za uslugama prevođenja i uspješna i kvalitetna realizacija ugovora sa drugim državnim organima sa istim ili sličnim ponuđenim cijenama. Uz navedeno dostavljeni su dokazi koji potvrđuju navedeno (Potvrda Ministarstva finansija br. 21-426/24-6162/1 od 23.09.2024. godine, Potvrda Ministarstva unutrašnjih poslova br. 39/1-426/24-55168/1 od 19.09.2024. godine, Potvrda Zaštitnika ljudskih prava i sloboda Crne Gore br. 03-999/24 od 18.09.2024. godine, Ugovor o nabavci usluga prevođenja sklopljen sa Ministarstvom kulture i medija br. 201/23 od 08.12.2023. godine).

Na osnovu izvještaja automatski generisanog u sistemu utvrđen je broj dodijeljenih bodova po svakom parametru i ukupno kako slijedi:

Red. br.	Ponuđač (naziv i sjedište)	Parametar (cijena)	Ukupan broj bodova
1.	Porta Aperta doo Podgorica	743,00€	19,65
2.	<u>Centar za strane jezike i prevođenje Double L doo Podgorica</u>	146,00€	100
3.	Centar za edukaciju, prevođenje i izdavaštvo Educo centar doo Podgorica	1.459,00€	10,00

Službenik za javne nabavke je dana 04.12.2024. godine putem komunikacije na ESJN uputio zahtjev ponuđaču Centar za strane jezike i prevođenje Double L doo Podgorica da, u skladu sa članom 14 Pravilnika o načinu sprovođenja jednostavnih nabavki dostavi originale ili ovjerene kopije dokaza kojima se dokazuju uslovi za učestvovanje u postupku najkasnije u roku od 8 dana od dana prijema zahtjeva.

Ponuđač je, u skladu sa zahtjevom naručioca, dana 06.12.2024. godine, neposredno na arhivi naručioca, dostavio original Izjavu ponuđača o ispunjenosti uslova utvrđenih zahtjevom i nepostojanju sukoba interesa (Obrazac 2), Izjavu ponuđača o obezbjeđivanju prevoda 7-10 stranica u roku od 24h, Izjavu ponuđača da može obezbijediti prevodioca za usmeni prevod sa najavom od 24h, Izjavu ponuđača o obezbjeđivanju prevoda visokog kvaliteta, Izjavu ponuđača da ukoliko Naručilac ustanovi da izvršene usluge imaju nedostatke, iste, o svom trošku, popravi ili ponovo izvrši, Izjavu ponuđača sa spiskom lica koji će biti angažovani na pružanju predmetnih usluga prevođenja.

Na osnovu prosječnog broja bodova dodijeljenih ponudama utvrđena je sljedeća rang lista ponuda po silaznom redoslijedu:

r.b.	Šifra ponude	Naziv ponuđača	Ukupan broj bodova
1	116659	Centar za strane jezike i prevođenje Double L doo Podgorica	100
2	116776	Porta Aperta doo Podgorica	19,65
3	117136	Centar za edukaciju, prevođenje i izdavaštvo Educo centar doo Podgorica	10,00

VIII Naziv ponuđača čija je ponuda izabrana kao najpovoljnija:

Ponuđač: Centar za strane jezike i prevođenje Double L doo Podgorica	Kontakt-osoba: Slaviša Ščekić
Adresa: Studentska br. 37, City kvart	Poštanski broj: 81000
Grad: Podgorica	Identifikacioni broj (PIB): 02346397
Telefon: 069 020 823	Fax: /
Elektronska adresa (e-mail): doublel.city@t-com.me	Internet adresa: /

IX Cijena najpovoljnije ponude

Službenik za javne nabavke na osnovu rang liste ponuda je predložio ovlašćenom licu naručioca, ponudu ponuđača **Centar za strane jezike i prevođenje Double L doo Podgorica** kao najpovoljniju, za ponuđenu jediničnu cijenu od 146,00€, dok će se ugovor sklopiti na procijenjenu vrijednost nabavke od 16.500,00€.

Ovlašćeno lice naručioca: dr Tamara Vujović, ministarka

